Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент **Полілінгвальний переклад (англійська, французька, українська)**
Рівень ВО	другий (магістерський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	В11 Філологія Мова і література (французька). Переклад. В11 Усний переклад/Усний переклад
Форма навчання	денна
Курс, семестр, протяжність	1 курс, 2 семестр, 4 кредити ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 год, з них: лекц. – 0 год, практ. – 24 год
Мова викладання	французька, англійська
Кафедра, яка забезпечує викладання	кафедра романської філології
Автор ОК	кандидат політичних наук, доцент кафедри романської філології **Михальчук Світлана Олександрівна**
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння англійською, французькою та українськими мовами на рівні В2.
Що буде вивчатися	***Предметом вивчення освітнього компоненту «Полілінгвальний переклад (англійська, французька, українська)»*** є особливості багатомовного перекладу текстів з урахуванням взаємодії трьох мов. Курс ґрунтується на базових знаннях теорії перекладу, різних видів і типів перекладу та орієнтується на аналіз і відпрацювання стратегій у лінгвістичному та прагматичному аспектах. Курс має практичне спрямування та зорієнтований на формування навичок перекладу між англійською, французькою та українською мовами. Він є важливим освітнім компонентом підготовки магістра-філолога спеціальностей В11 «Філологія», В11 «Усний переклад», що передбачають оволодіння кількома мовами з подальшим їх використанням у професійній діяльності. Англійська, французька та українська мови –

	важливі інструменти міжнародного та міжкультурного спілкування, затребувані на сучасному ринку праці. Розуміння стратегій і особливостей полілінгвального перекладу забезпечить майбутньому фахівцеві конкурентну перевагу та розширить можливості його професійної реалізації.
Чому це цікаво/треба вивчати	***Основною метою навчального курсу*** є оволодіння студентами навичками та вміннями перекладу з урахуванням лексичних, граматичних і прагматичних особливостей інтерпретації багатомовного тексту; практичне застосування знань з основ перекладознавства; формування навичок перекладу текстів різних стилів між англійською, французькою та українською мовами; розвиток комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетентностей студентів-філологів. Курс має інноваційний характер, адже практикуватиметься переклад одразу трьома мовами, що розширює перекладацькі можливості здобувачів освіти та сприяє формуванню багатомовної професійної компетенції. Освітній компонент має практичне спрямування та необхідний для вдосконалення навичок роботи з англійською, французькою й українською мовами. Він становить важливу складову підготовки конкурентоспроможних фахівців-перекладачів, затребуваних на сучасному ринку праці.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Курс передбачає застосування перекладацьких умінь і навичок під час роботи з текстами різних жанрів англійською, французькою та українською мовами. На практичних заняттях студенти відпрацьовують жанровий і тематичний переклад з урахуванням когнітивних, лінгвістичних та екстралінгвістичних чинників перекладацького процесу, а також опановують різноманітні методи й техніки перекладу.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: знання особливостей лексичного, граматичного та стилістичного аспектів багатомовного перекладу (англійська, французька, українська); розуміння специфіки

	інтерпретації текстів у багатомовному середовищі; володіння перекладацькими прийомами і трансформаціями при роботі з текстами різних жанрів і стилів. Здобувачі освіти набуватимуть таких компетентностей: здійснювати переклад між англійською, французькою та українською мовами з адекватною інтерпретацією змісту; застосовувати на практиці лексико-граматичні та стилістичні особливості полілінгвального перекладу; оцінювати якість перекладу й коригувати його задля досягнення максимальної точності та відповідності комунікативному завданню.
Інформаційне забезпечення та/або web-покликання	Силабус, навчально-методичний комплекс з курсу, інтернет-ресурси